



Powered Monitor Speaker

# MS101-4

- EN** Owner's Manual
- DE** Benutzerhandbuch
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- RU** Руководство пользователя
- ZH** 使用说明书
- KO** 사용설명서
- JA** 取扱説明書

POWERED SPEAKER SYSTEM  
SYSTÈME D'ENCEINTES AMPLIFIÉES  
SISTEMA DE ALTAVOZ ACTIVO  
АКТИВНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА  
有源音箱  
앰프내장형 스피커  
パワードスピーカーシステム

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

中文

한국어

日本語

Grazie per aver scelto un MS101-4 Yamaha. MS101-4 utilizza un altoparlante full range da 4" in un cabinet compatto con basso reflex. Le sue caratteristiche di diffusore audio fedele in riproduzione lo rendono ideale per l'utilizzo come piccolo monitor per tastiere digitali e mixer. MS101-4 abbinato ad un microfono è adatto ad amplificare una presentazione.

## Sommario

Accessori in dotazione.....	52
PRECAUZIONI .....	53
Pannello frontale / Pannello posteriore.....	56
Configurazione di esempio .....	58
Specifiche tecniche.....	59
Diagramma a blocchi.....	60
Dimensioni.....	61

## Accessori in dotazione

- Cavo di alimentazione
- Manuale di istruzioni (la presente guida)

# PRECAUZIONI

## LEGGERE

### ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.



## AVVERTENZA

**Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte dovuto a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

### Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente il prodotto e scollegare la spina elettrica dalla presa.
  - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
  - Vengono emessi odori insoliti o fumo.
  - Alcuni oggetti o dell'acqua sono caduti nel prodotto.
  - Si verifica un'improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo del prodotto.
  - Il prodotto presenta crepe o altri danni visibili.

Richiedere quindi l'assistenza o la riparazione da parte di un tecnico autorizzato Yamaha.

### Alimentazione

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo, né collocarlo in luoghi dove potrebbe essere calpestato.

- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per il prodotto. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome del prodotto.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione in dotazione.

Se si intende utilizzare il prodotto in un paese diverso da quello di acquisto, il cavo di alimentazione fornito potrebbe non essere utilizzabile. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuoverla dalla sporcizia o la polvere accumulata.
- Assicurarsi di inserire completamente la spina elettrica per evitare scosse elettriche o un incendio.
- Prima di installare il prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegare la spina dalla presa di corrente. Anche quando l'interruttore di alimentazione è spento, a condizione che il cavo di alimentazione non sia staccato dalla presa CA, il prodotto non si disconnette dalla sorgente di alimentazione.
- Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, rimuovere la spina dalla presa elettrica.
- Non toccare il prodotto o la spina elettrica durante una tempesta elettrica.

### Non aprire

- Questo prodotto non contiene componenti riparabili dall'utente. Non tentare di smontare o modificare in alcun modo i componenti interni.

### Esposizione all'acqua

- Non esporre il prodotto alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati né sistemare su di esso contenitori di liquidi che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

## Esposizione al fuoco

---

- Non posizionare oggetti accesi o fiamme vive in prossimità del prodotto per evitare il rischio di incendio.

## Danni all'udito

---

- Prima di accendere o spegnere tutti i dispositivi, impostare al minimo tutti i livelli di volume. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche, danni all'udito o alle apparecchiature.
- Quando si accende il sistema audio, accendere sempre il prodotto PER ULTIMO, per evitare danni all'udito e all'altoparlante. Analogamente, quando si spegne il sistema audio, il prodotto deve essere spento PER PRIMO.



## ATTENZIONE

---

**Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare la possibilità di lesioni personali o ad altre persone. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:**

## Alimentazione

---

- Per scollegare il cavo di alimentazione dal prodotto o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.

## Posizione e collegamento

---

- Non collocare il prodotto in posizione instabile o soggetta a vibrazioni eccessive, per evitare che cada e che causi eventualmente lesioni.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Questo prodotto non è adatto per l'uso in luoghi in cui potrebbero essere presenti dei bambini.
- Per dissipare correttamente il calore del prodotto, durante l'installazione:
  - Non coprire il prodotto con un panno.

- Assicurarsi che la superficie superiore sia rivolta verso l'alto; non installare il prodotto posizionandolo sui lati, né capovolgendolo.
- Non utilizzare il prodotto in locali angusti e scarsamente ventilati.

Una ventilazione non adeguata può causare surriscaldamento, con conseguenti danni al prodotto o incendi. Assicurarsi che ci sia abbastanza spazio attorno al pannello posteriore: almeno 10 cm nella parte superiore, 10 cm sui lati e 10 cm nella parte posteriore.

- Non collocare il prodotto in una posizione che comporti il rischio di contatto con gas corrosivi o aria salmastra per evitare possibili malfunzionamenti.
- Prima di spostare il prodotto, scollegare tutti i cavi.
- Non spingere il pannello posteriore del prodotto contro il muro. Se a contatto con il muro, la spina potrebbe staccarsi dal cavo di alimentazione e causare un corto circuito, un malfunzionamento o anche innescare un incendio.

## Manutenzione

---

- Durante la pulizia del prodotto, rimuovere la spina elettrica dalla presa CA.

## Precauzioni di utilizzo

---

- Non introdurre le dita o le mani nelle aperture del prodotto (porte).
- Non appoggiarsi al prodotto né collocarvi sopra oggetti pesanti.
- Non utilizzare il prodotto se il suono risulta distorto. Un utilizzo prolungato in tali condizioni potrebbe causare surriscaldamenti con conseguente rischio di incendio.

# AVVISO

Attenersi sempre agli avvisi elencati di seguito per evitare il malfunzionamento/ danneggiamento del prodotto o danni ad altri oggetti.

## Utilizzo e manutenzione

- Non utilizzare il prodotto in prossimità di apparecchi televisivi, radio o altri dispositivi elettrici. In caso contrario, il prodotto, l'apparecchio TV o la radio potrebbero generare interferenze.
- Per evitare la deformazione del pannello, il funzionamento instabile o danni ai componenti interni, non esporre il prodotto a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a temperature estremamente elevate o basse.
- Non installare in luoghi con forti sbalzi di temperatura. In caso contrario, può formarsi della condensa all'interno o sulla superficie del prodotto causandone la rottura.
- Se si ritiene che sia presente della condensa, lasciare spento il prodotto per alcune ore fino alla completa evaporazione della condensa per prevenire possibili danni.
- Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, liquidi detergenti o salviette impregnate di sostanze chimiche per evitare alterazioni o scolorimento.

# Informazioni

## Informazioni su funzioni incorporate nel prodotto

- Anche se l'interruttore [⏻] (standby/ alimentazione) è in posizione di standby (spia di alimentazione spenta), una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.
- Il cablaggio dei connettori XLR viene eseguito nel modo seguente (standard IEC60268): polo 1: terra, polo 2: positivo (+), e polo 3: negativo (-).

## Informazioni sul presente manuale

- Le illustrazioni presenti nel manuale vengono fornite esclusivamente a scopo descrittivo.
- Le denominazioni sociali e i nomi dei prodotti riportati nel manuale sono marchi o marchi registrati delle rispettive società.

## Informazioni sullo smaltimento

- Questo prodotto è stato assemblato con componenti riciclabili. Contattare le autorità locali per informazioni su come smaltire adeguatamente il prodotto.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o da modifiche apportate al prodotto.

Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

**Numero del modello**

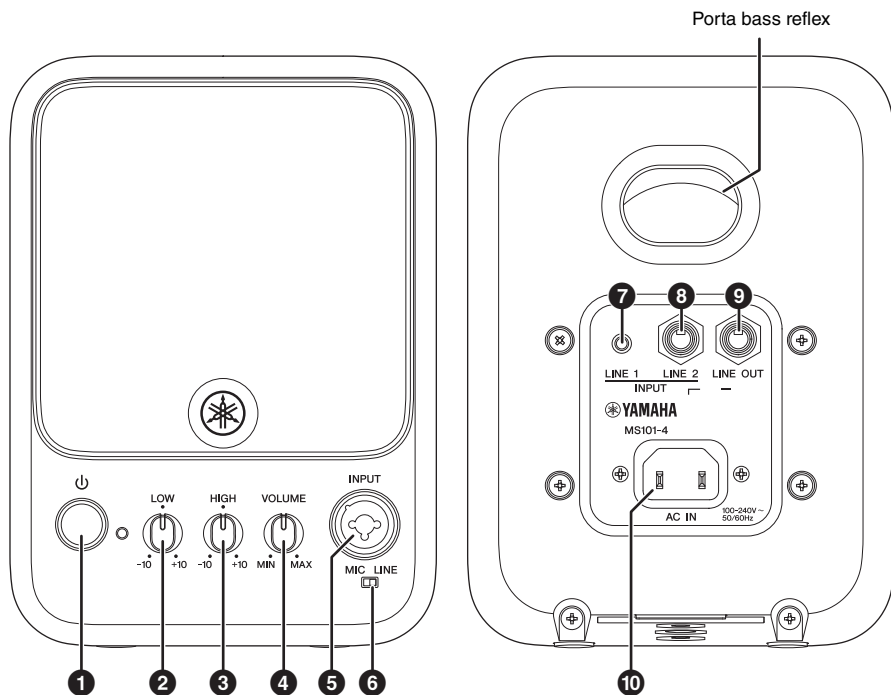
---

**Numero di serie**

---

(bottom\_it\_01)

# Pannello frontale / Pannello posteriore



## 1 Interruttore/indicatore [⏻] (alimentazione)

Per accendere premere l'interruttore (⏻) e ripremerlo per la modalità standby (⏻). Quando l'alimentazione è collegata, si accende l'indicatore di accensione.

### AVVISO

- Anche con l'interruttore in posizione standby, una piccola quantità di corrente continua ad alimentare l'unità.
- Evitare di accendere e spegnere l'unità in rapida successione, in quanto ciò potrebbe causare un malfunzionamento. Dopo aver spento l'unità, attendere circa 6 secondi prima di accenderla nuovamente.

## 2 Controllo LOW

Ruotare questo controllo in senso orario per aumentare le basse frequenze e in senso antiorario per ridurle.

## 3 Controllo HIGH

Ruotare questo controllo in senso orario per aumentare le alte frequenze e in senso antiorario per ridurle.

#### 4 Controllo VOLUME

Utilizzare questo controllo per regolare il livello del volume.

##### **AVVISO**

**Se il suono risulta distorto, il prodotto potrebbe spegnersi per garantire maggiore protezione. In questo caso, abbassare il volume e riaccendere il prodotto. Qualora non si abbassi il volume, il prodotto potrebbe spegnersi di nuovo; per tale motivo, accertarsi di abbassare il volume prima di riaccendere il prodotto.**

#### 5 MIC/LINE INPUT

Jack input combinato per connessioni XLR e phone. Collegare un microfono di tipo dinamico o un dispositivo line-level come un sintetizzatore o un mixer. Impostare l'interruttore MIC/LINE (6) su [MIC] o [LINE] a seconda del livello del segnale in ingresso.

#### 6 Interruttore MIC/LINE

Impostare questo interruttore su [MIC] o [LINE] a seconda del livello del segnale di ingresso. Per i segnali di livello basso (come un microfono) impostare l'interruttore su [MIC]. Per i segnali di livello alto (come un mixer) impostare l'interruttore su [LINE].

#### 7 LINE 1 INPUT

Jack input compatibile con un connettore stereo-mini. Il segnale di ingresso stereo viene riprodotto in mono come L + R. Collegare un lettore portatile o un computer.

#### 8 LINE 2 INPUT

Jack phone compatibile anche con un ingresso bilanciato. Qualsiasi dispositivo audio che produce un'uscita line-level può essere collegato a questo jack, come un sintetizzatore, un mixer, unità per effetti, ecc.

#### 9 LINE OUT

Questo jack phone può essere collegato a un computer per registrare o a un altro MS101-4 per ampliare il sistema. Può anche essere utilizzato come uscita bilanciata. I segnali di ingresso da MIC/LINE INPUT, LINE 1 e da ingressi LINE 2 vengono mixati e quindi emessi qui. La manopola del volume del pannello frontale non regola il livello del volume di questa uscita line out.

#### 10 AC IN

Collegare qui il cavo di alimentazione CA in dotazione. Per prima cosa, collegare il cavo di alimentazione al prodotto e quindi inserirne il connettore nella presa CA. Per rimuovere il cavo di alimentazione, eseguire questi passaggi in ordine inverso.



##### **AVVERTENZA**

**Utilizzare solo il cavo di alimentazione in dotazione.**



##### **ATTENZIONE**

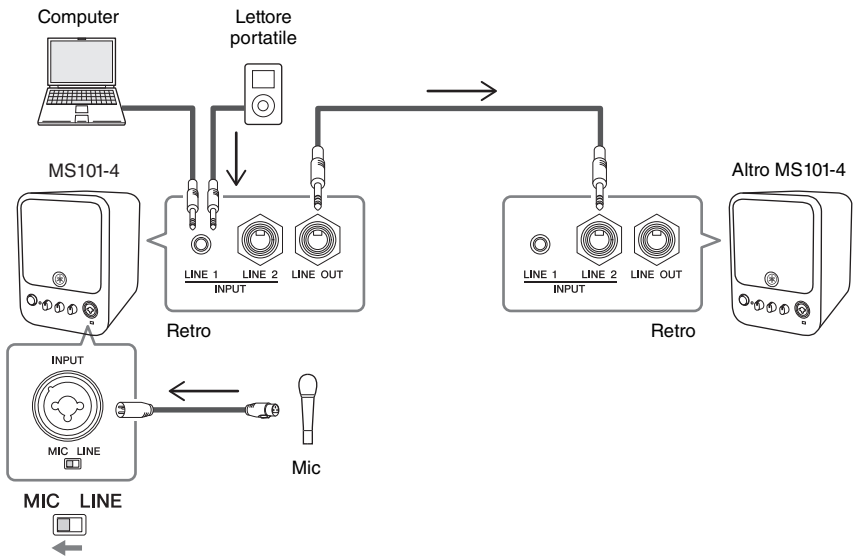
**Prima di collegare o scollegare il cavo di alimentazione, è necessario spegnere l'unità.**

##### **AVVISO**

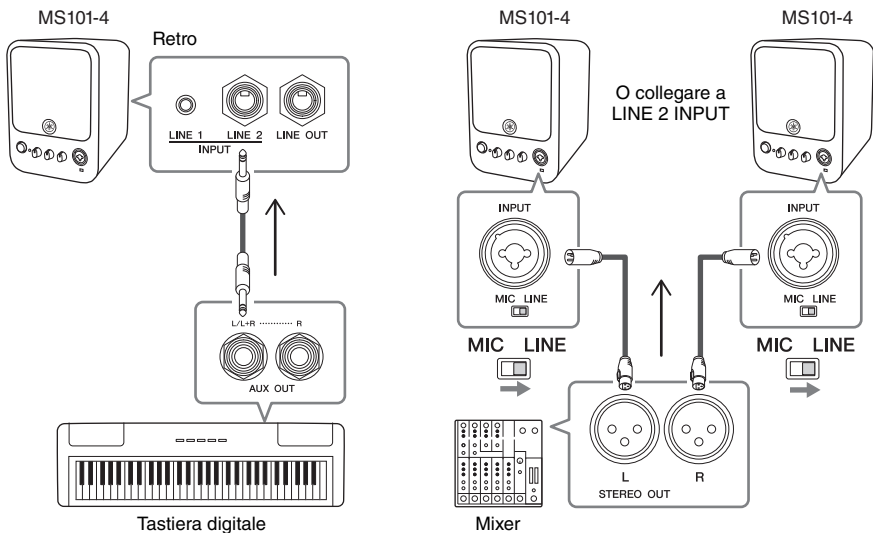
**L'uscita di aria dalla porta bass reflex è normale, e spesso si verifica quando l'altoparlante sta riproducendo suoni con molte frequenze basse.**

# Configurazione di esempio

## ■ Uso come amplificatore microfono per presentazioni



## ■ Uso come monitor per tastiera digitale o mixer





# Specifiche tecniche

Generale		
Tipo di sistema		Altoparlante ad alimentazione full range, tipo bass reflex
Range di frequenza (-10 dB)		77 Hz – 20 kHz
SPL massimo misurato (picco) Pink noise @ 1 m		115 dB SPL
Trasduttore		
LF	Diametro	4" (10 cm) cono
	Bobina vocale	1,0"
	Magnete	Ferrite
Chiusura		
Materiale, colore		Plastica (PP), nero
Dimensioni (L x A x P, senza piedini in gomma)		142 x 196 x 187 mm
Peso netto		2,1 kg
Filetti per viti (inferiori)		2 M5 prof. 11 mm passo 60 mm (per 2 viti M5 x 6-10 mm) 1 3/8" prof. 12 mm (per 1 vite 3/8" x 9-11 mm)
Staffa altoparlante opzionale		Staffe di terze parti disponibili <sup>*2</sup>
Amplificatore		
Tipo di amplificatore		Classe D
Potenza nominale <sup>*1</sup>	Dinamica	30 W
	Continua	20 W
Raffreddamento		Raffreddamento naturale (senza ventola)
Connettori	Ingresso	INPUT (Frontale): Combo, LINE INPUT 1: Mini stereo, LINE INPUT 2: Phone (TRS)
	Uscita	Phone (TRS) x 1
	Alimentazione	Ingresso IEC AC x 1
Impedenza di ingresso		INPUT (Frontale): LINE: 5,4 kΩ, MIC: 5,4 kΩ, LINE INPUT 1, 2: 10 kΩ
Sensibilità di ingresso (VOLUME: massimo)		INPUT (Frontale): LINE: -10 dBu, MIC: -40 dBu, LINE INPUT 1, 2: -10 dBu
Livello di ingresso nominale (VOLUME: centrale)		INPUT (Frontale): LINE: +5 dBu, MIC: -25 dBu, LINE INPUT 1, 2: +5 dBu
Livello di ingresso massimo		INPUT (Frontale): LINE: +20 dBu, MIC: -10 dBu, LINE INPUT 1, 2: +20 dBu
Controlli		VOLUME x 1, CONTROLLO LOW x 1, CONTROLLO HIGH x 1, ALIMENTAZIONE
Consumo elettrico in standby		3 W
Consumo elettrico a 1/8 della potenza		10 W
Requisiti di alimentazione		100 V – 240 V, 50/60 Hz

0 dBu è riferito a 0,775 Vrms.

<sup>\*1</sup> Potenza nominale (120 V, 25°C).

Questo valore viene misurato disabilitando la protezione software.

Dinamica: misurazione con carico minimo d'impedenza, con protezione disabilitata.

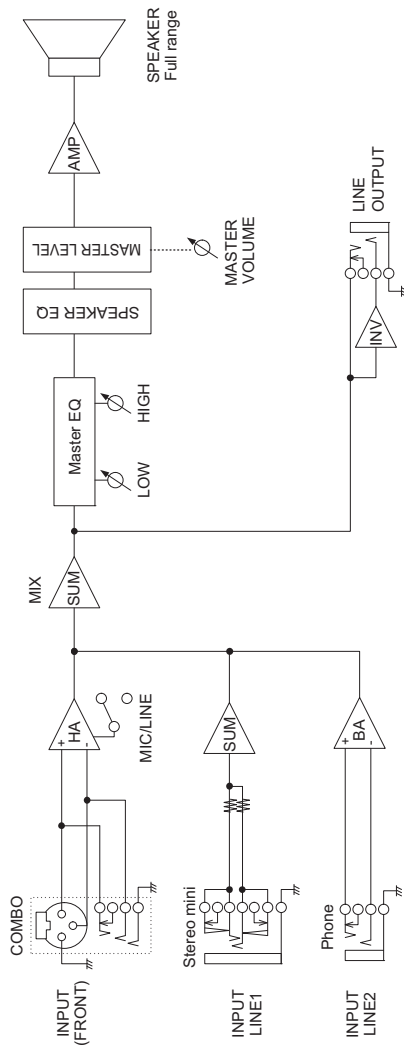
Continua: misurazione con impedenza nominale, con protezione attivata.

<sup>\*2</sup> Per informazioni sulla disponibilità di accessori di terze parti, visitare il sito web Yamaha Pro Audio.

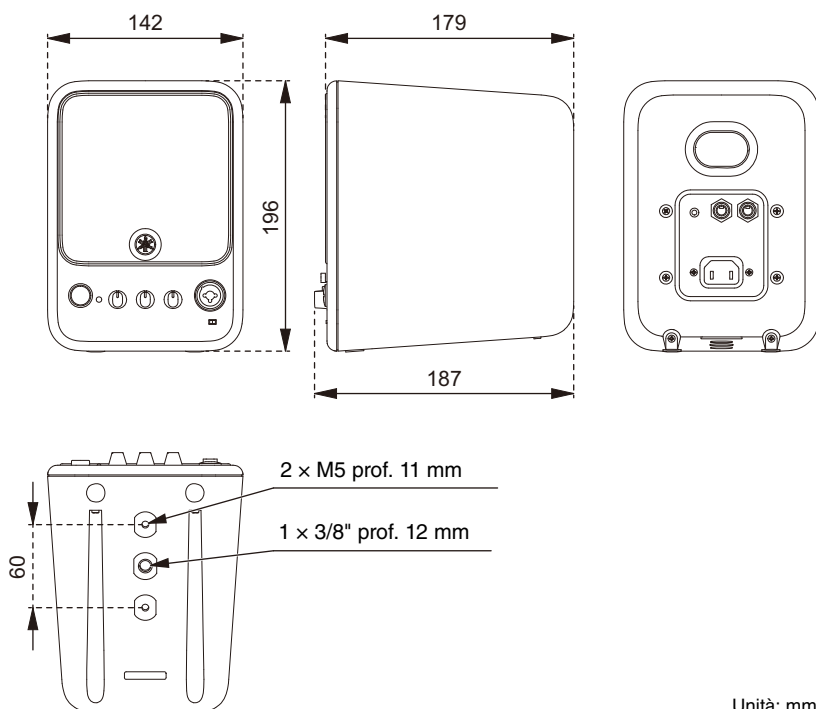
<https://www.yamahaproaudio.com/>

Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

# Diagramma a blocchi



# Dimensioni



### Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee\_eu\_en\_02)

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee\_eu\_de\_02)

### Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu\_fr\_02)

## Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales. Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee\_eu\_es\_02)

## Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral. O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

### Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

### Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee\_eu\_pt\_02a)

## Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici. Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee\_eu\_it\_02)

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Website), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p><b>Ἐπισημική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλη τη χώρα του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα του προμηθευτή (Εκτυρίσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantitjeneste for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakke Yamaha-kontoret i landet der du bor. * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantitjenesteordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG – Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelemzétése: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is látható), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselével. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsts apkalpojošo Yamaha pārstāvnīcību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsames informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. * EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobne informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancnem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiljsiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p><b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b></p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

URL\_5

# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

## Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## 简体中文

如需有关产品的详细信息，请联系距您最近的Yamaha代表或授权经销商，可通过访问下方的2D条形码找到这些代表或经销商的信息。

## 繁體中文

如需產品的詳細資訊，請聯絡與您距離最近的 Yamaha 銷售代表或授權經銷商，您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。

## 한국어

제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 액세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.



[https://manual.yamaha.com/pa/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/pa/address_list/)

## 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静岡県滨松市中央区中泽町 10-1

## ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県滨松市中央区中沢町10-1

Yamaha Pro Audio global website

<https://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

© 2021 Yamaha Corporation

Published 03/2024

2024年3月 发行

MWOD-C0



VHM5560